



PL ■ W pełni automatyczny garnek do gotowania ryżu

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ W CELU SKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI

Ważne ostrzeżenia

- Niniejsze urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku 8 lat oraz starsze, lub osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, zmysłowymi lub psychicznymi lub też z niedostatecznym doświadczeniem lub wiedzą, o ile znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o bezpiecznym sposobie eksploatacji urządzenia i uświadamiają sobie potencjalne niebezpieczeństwa.
- Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji bez nadzoru osoby dorosłej.
- Jeżeli przewód zasilający uległ uszkodzeniu, jego wymianę należy wykonać w specjalizowanym punkcie serwisowym, w celu uniknięcia pojawienia się niebezpiecznych sytuacji. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym.
- Urządzenie oraz jego przewód zasilający należy przechowywać poza dostępem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Ryżowar jest przeznaczony do użytku w gospodarstwach domowych oraz:
 - aneksy kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,
 - w rolnictwie,
 - dla gości w hotelach, motelach i innych obiektach noclegowych;
 - przedsiębiorstwa zapewniające nocleg ze śniadaniem.
- Powierzchnia elementu grzejnego pozostaje gorąca zakończeniu działania.
- Powierzchnie urządzenia będące w kontakcie z artykułami spożywczymi, należy czyścić zgodnie ze wskazówkami podanymi w niniejszej instrukcji.
- Chronić wtyczkę zasilania i gniazdko zasilania przed przyskającą wodą i innymi cieczami oraz przed gorącą parą wydostającą się z urządzenia. Jeżeli pomimo tego nastąpi kontakt tych elementów, odłącz ochronnik zasilania od gniazdka elektrycznego, po czym starannie należy wysuszyć gniazdko oraz wtyczkę przed następnym użyciem.



Ostrzeżenie:

Eksploatacja niezgodna z niniejszą instrukcją może być przyczyną zranienia osób.

- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie w pomieszczeniach. Nigdy nie używać tego urządzenia na zewnątrz pomieszczeń lub w środowisku przemysłowym.
- To urządzenie jest przeznaczone do gotowania ryżu i do gotowania żywności na parze. Nie używać tego urządzenia do celów niezgodnych z przeznaczeniem.
- Urządzenia wolno używać wyłącznie zgodnie z treścią niniejszej instrukcji obsługi.

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, czy napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem elektrycznym w gniazdku. Podłączaj wtyczkę zasilania wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka sieciowego. Nie używaj przedłużaczy.
- Całkowicie rozwiń przewód zasilający przed jego użyciem.
- Urządzenie stosuj wyłącznie z oryginalnymi akcesoriami producenta.
- Podczas montażu pokrywki postępuj zgodnie z poleceniami z tej instrukcji obsługi. Uchwyt pokrywki musi być przymocowany do pokrywki tak, aby był skierowany w stronę przeciwną do wylotu pary.
- Używaj urządzenia wyłącznie na równej, suchej, czystej i stabilnej oraz odpornej na gorąco powierzchni. Nie używaj urządzenia na suszarce zlewu kuchennego.
- Nie ustawiaj urządzenia na krawędzi stołu, na niestabilnej, pochylonej lub nierównej powierzchni, ani na kuchence elektrycznej lub gazowej albo innych źródłach ciepła, ani w ich pobliżu.
- Nie używaj urządzenia na powierzchniach wrażliwych na ciepło, ponieważ może to spowodować ich uszkodzenie.
- Używaj wyłącznie wyjmowanego naczynia wewnętrznego dołączonego do tego urządzenia. Nigdy nie używaj innych naczyń.
- Nie używaj pękniętego, wgniecionego lub inaczej uszkodzonego naczynia wewnętrznego. Uszkodzone wyjmowane naczynie wewnętrzne należy zastąpić nowym oryginalnym naczyniem tego samego typu.
- Przed włożeniem wyjmowanego naczynia wewnętrznego do garnka do gotowania ryżu, sprawdź, czy zewnętrzna powierzchnia wyjmowanego naczynia i wewnętrzna powierzchnia garnka są całkowicie czyste i suche. Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, żadne wyschnięte resztki żywności itp. nie mogą znajdować się na zewnętrznej powierzchni naczynia wewnętrznego i na powierzchni elementu grzejnego.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka zasilania, sprawdź, czy wyjmowane naczynie wewnętrzne jest prawidłowo osadzone w garnku zewnętrznym, czy wyjmowane naczynie wewnętrzne jest napełnione wodą i żywnością, a pokrywka jest prawidłowo umieszczona na wyjmowanym naczyniu wewnętrznym. Nie przepełniaj wyjmowanego naczynia wewnętrznego.
- Nie podłączaj urządzenia do gniazdka zasilania ani nie włączaj go, gdy w garnku zewnętrznym znajduje się wyjmowane naczynie wewnętrzne.
- Nie używaj urządzenia, gdy wyjmowane naczynie wewnętrzne jest puste.



Ostrzeżenie:

Nie wlewaj wody do garnka zewnętrznego, nie wsypuj do niego ryżu ani nie umieszczaj w nim żadnej żywności. Żywność i wodę umieszcza się wyłącznie w wyjmowanym naczyniu wewnętrznym.



Ostrzeżenie:

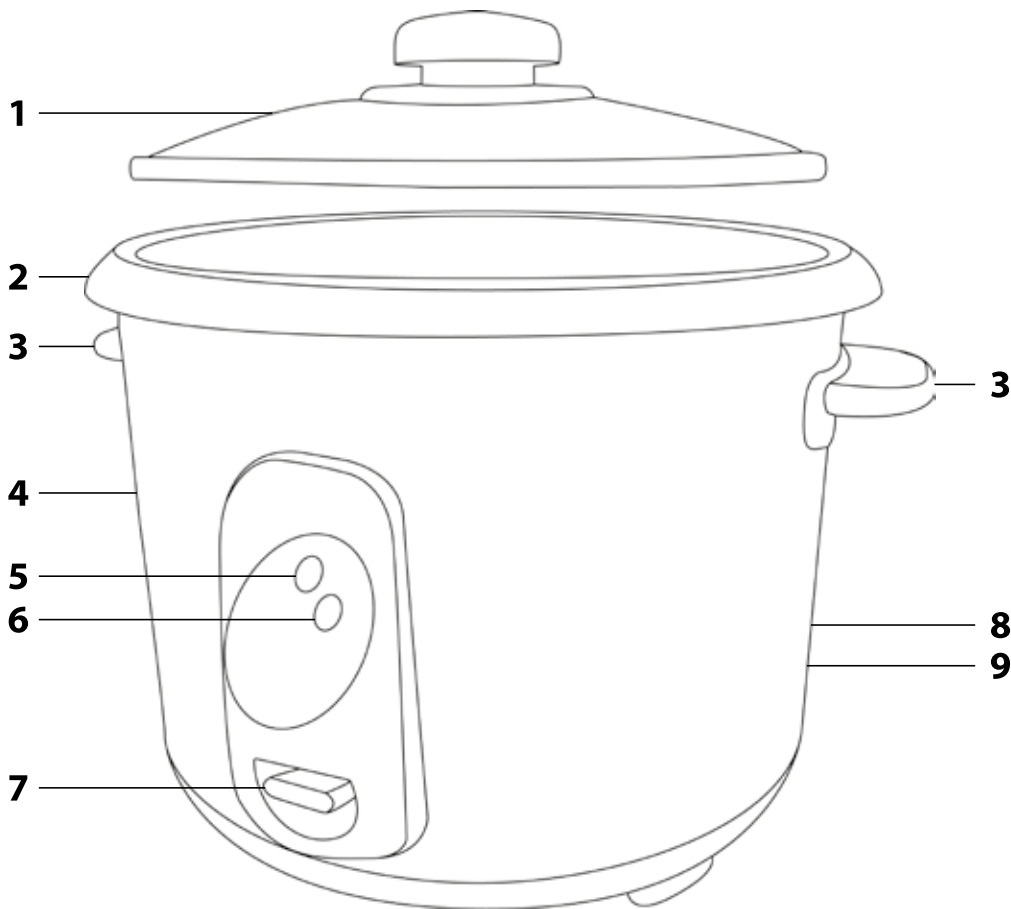
Błędna obsługa może prowadzić do obrażeń ciała.

- Kiedy urządzenie pracuje, pokrywka musi być poprawnie umieszczona na wyjmowanym naczyniu wewnętrznym.
- Nie kładź żadnych przedmiotów na pokrywce.

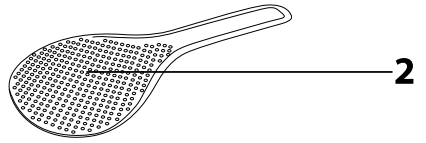
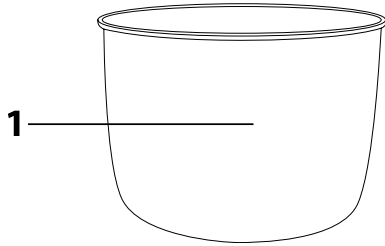
- Podczas pracy, nad urządzeniem i wokół niego musi być wystarczająco dużo wolnego miejsca pozwalającego na obieg powietrza. Nie używaj urządzenia w sąsiedztwie materiałów wrażliwych na ciepło. Nie zasłaniaj urządzenia ani nie zatykaj jego otworów wentylacyjnych.
- Dopilnuj, aby wylot pary nie był skierowany na materiały wrażliwe na ciepło, na użytkownika lub inne osoby. Gorąca para może spowodować poważne poparzenia.
- Nie pozostawiaj łyżki do mieszania i nakładania ryżu ani innych przyborów kuchennych wewnątrz wyjmowanego naczynia wewnętrznego podczas korzystania z funkcji utrzymywania w ciepłe „KEEP WARM”.
- Temperatura dostępnych dla użytkownika powierzchni urządzenia jest wysoka podczas pracy urządzenia i przez jakiś czas po zakończeniu pracy.
- Powierzchnia elementu grzejnego pozostaje gorąca po użyciu.
- Podczas dotykania urządzenia po zakończeniu gotowania należy zachować ostrożność, aby nie dotykać zewnętrznego garnka ani innych części urządzenia, ponieważ mogą one nadal pozostawać gorące.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Po wyłączeniu urządzenia i odłączeniu go od gniazdka zasilania, podnoś i przenoś urządzenie za uchwyty. W celu zwiększenia bezpieczeństwa zalecamy korzystanie z rękawic kuchennych.
- Podnoś i przenoś pokrywkę za uchwyt. Podczas podnoszenia pokrywki, aby zapobiec poparzeniu, dopilnuj, aby para wylatująca z naczynia wewnętrznego nie była skierowana na użytkownika. W celu zwiększenia bezpieczeństwa zalecamy korzystanie z rękawic kuchennych.
- Woda z pokrywki musi kapać wyłącznie do wyjmowanego naczynia wewnętrznego i nie może kapać do wnętrza garnka zewnętrznego.
- Kiedy pokrywka jest gorąca, nie kładź jej na powierzchniach wrażliwych na gorąco.
- Pracującego urządzenia nie wolno pozostawiać bez nadzoru.
- Zawsze wyłączaj i odłączaj urządzenie od gniazdka sieciowego, kiedy urządzenie nie jest używane, gdy jest pozostawione bez nadzoru, przed wyjęciem wewnętrznego naczynia lub wkładki do gotowania na parze, przed czyszczeniem, konserwacją lub przemieszczeniem urządzenia. Nigdy nie przemieszczaj pracującego urządzenia.
- Zachowuj szczególną ostrożność podczas przenoszenia urządzenia wypełnionego gorącą żywnością lub gorącymi cieczami.
- Zawsze poczekaj na całkowite ostygnięcie urządzenia przed wyjęciem naczynia wewnętrznego lub wkładki do gotowania na parze oraz przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Regularnie czyść urządzenie po każdym użyciu zgodnie z zaleceniami w rozdziale Czyszczenie i konserwacja. Nie wykonuj żadnych czynności konserwacyjnych lub naprawczych dotyczących urządzenia, poza procedurą czyszczenia opisaną w rozdziale Czyszczenie i konserwacja.
- Żadna z części tego urządzenia nie nadaje się do mycia w zmywarce.
- Aby zapobiec porażeniu prądem, nigdy nie zanurzaj garnka do gotowania ryżu, przewodu zasilającego ani wtyczki zasilania w wodzie ani innej cieczy.
- Chroń wtyczkę zasilania i gniazdko zasilania przed przyskakującą wodą i innymi cieczami oraz przed gorącą parą wydostającą się z urządzenia. Jeśli, mimo tego, dojdzie do styczności tych elementów z cieczą lub parą, uruchom bezpiecznik gniazdka (wyłącz zasilanie), a następnie ostrożnie osusz gniazdko i wtyczkę przed kolejnym użyciem.

- Nie kładź niczego na przewodzie zasilającym. Dopilnuj, aby przewód zasilający nie zwisał przez krawędź stołu ani nie dotknął gorącej powierzchni lub ostrych przedmiotów.
- Odłączaj urządzenie od gniazdka zasilania, wyciągając wtyczkę z gniazdka zasilania. Nie odłączaj urządzenia od gniazdka zasilania poprzez pociąganie za przewód zasilający. Może to spowodować uszkodzenie przewodu zasilającego lub gniazdka zasilania.
- Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa ono poprawnie lub po jego upadku na podłogę, zanurzeniu w wodzie lub uszkodzeniu w jakikolwiek inny sposób. Przekaż je do autoryzowanego serwisu w celu kontroli lub naprawy.
- W celu zapobiegania niebezpieczeństwom, nie naprawiaj urządzenia własnoręcznie ani w żaden sposób go nie modyfikuj. W celu wszelkich napraw kontaktuj się z autoryzowanym serwisem. Jakakolwiek ingerencja w urządzenie powoduje ryzyko utraty praw wynikających z gwarancji z tytułu niewłaściwej pracy lub jakości.

A



B



- Przed użyciem tego urządzenia prosimy o dokładne zaznajomienie się z niniejszą instrukcją, nawet jeżeli używają Państwo produktu podobnego typu. Prosimy korzystać z urządzenia tylko tak, jak jest to opisane w instrukcji użytkownika. Instrukcję należy zachować do ewentualnego zastosowania w przyszłości.
- Minimalnie w czasie trwania roszczeń z wadliwej realizacji, ewent. ustawowej gwarancji zalecamy przechowywać oryginalne opakowanie transportowe, materiał opakowania, dowód zakupu i potwierdzenie zakresu odpowiedzialności sprzedającego lub kartę gwarancji. W razie transportu zalecamy zapakować urządzenie ponownie do oryginalnego pudełka od producenta.

OPIS GARNKA DO GOTOWANIA RYŻU

- A1** Szklana pokrywka z uchwytem i otworem odprowadzania nadmiaru pary
A2 Wewnętrzne wyjmowane naczynie z nieprzyswierającą powłoką
A3 Rękojeści
A4 Zewnętrzny garnek
A5 Kontrolka świetlna WARM sygnalizuje ustawienie trybu utrzymania w ciepłe

- A6** Kontrolka świetlna COOK sygnalizuje ustawienie trybu gotowania ryżu
A7 Przełącznik trybu pracy WARM (utrzymywanie w ciepłe) i COOK (gotowanie ryżu)
A8 Kabel sieciowy (bez rysunku)
A9 Wylącznik (bez rysunku)

OPIS DOSTARCZANYCH AKCESORIÓW

- B1** Miarka do ryżu i wody

- B2** Łyżka do mieszania

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- 1) Wyjmij garnek do gotowania ryżu i jego wyposażenie z materiału opakowaniowego.
- 2) Umyj wyjmowane naczynie **A2**, pokrywkę **A1**, miarkę **B1** i łyżkę **B2** w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Następnie opłucz wszystkie części pod czystą bieżącą wodą i dokładnie wysusz.

OBŚLUGA GARNKA DO GOTOWANIA RYŻU

- 1) Postaw wewnętrzne wyjmowane naczynie **A2** na blacie kuchennym lub na innej równej, stabilnej powierzchni. Za pomocą dostarczonej miarki **B2** odmierz odpowiednią ilość ryżu.



Uwaga:

W jednej dawce można gotować maksymalnie 8–16 płaskich miarek ryżu.

Przesyp ryż do durszlaka i opłucz go pod czystą bieżącą wodą. Przesyp opłukany ryż do wyjmowanego naczynia **A2** i równomiernie rozprzódaj go od środka do ścianek naczynia. Dodaj odpowiednią ilość zimnej wody. Zalecane dozowanie ryżu i wody zostało podane w poniższej tabeli.

Liczba płaskich miarek nieugotowanego ryżu

Ilość wody

8 miarek	Dolej wody do oznaczenia 8 CUP na wyjmowanym naczyniu wewnętrznym A2 .
9 miarek	Dolej wody do oznaczenia 9 CUP na wyjmowanym naczyniu wewnętrznym A2 .
10 miarek	Dolej wody do oznaczenia 10 CUP na wyjmowanym naczyniu wewnętrznym A2 .
11 miarek	Dolej wody do oznaczenia 11 CUP na wyjmowanym naczyniu wewnętrznym A2 .
12 miarek	Dolej wody do oznaczenia 12 CUP na wyjmowanym naczyniu wewnętrznym A2 .
13 miarek	Dolej wody do oznaczenia 13 CUP na wyjmowanym naczyniu wewnętrznym A2 .
14 miarek	Dolej wody do oznaczenia 14 CUP na wyjmowanym naczyniu wewnętrznym A2 .
15 miarek	Dolej wody do oznaczenia 15 CUP na wyjmowanym naczyniu wewnętrznym A2 .
16 miarek	Dolej wody do oznaczenia 16 CUP na wyjmowanym naczyniu wewnętrznym A2 .



Uwaga:

Na miarce **B1** są wyznaczone dwie skale. Jedna skala służy do odmierzania ilości ryżu (1/4, 1/2, 3/4 miarki lub jedna płaska miarka), a druga do odmierzania ilości wody (40 do 160 ml).

Jedna płaska miarka odpowiada 140 g sypanego, nie ugotowanego ryżu.

**Uwaga:**

Porcje dozowania ryżu i wody można zmienić według potrzeb. Należy zadbać o to, aby poziom wody nie przekraczał kreski 2,8 l, zaznaczonej po wewnętrznej stronie wymiowanego naczynia **A2**. W przeciwnym wypadku podczas gotowania ryżu może dojść do wytrysnięcia wrzącej wody.

- 2) Włóż naczynie **A2** do zewnętrznego garnka **A4** i przykryj go pokrywką **A1**. Upewnij się, że naczynie **A2** jest prawidłowo umieszczone w garnku **A4**.
- 3) Wtyczkę przewodu sieciowego włącz do gniazdka instalacji elektrycznej. Przelącz wyłącznik do pozycji I (włączone).
- 4) Po włączeniu urządzenia wyłącznikiem **A9** zostanie automatycznie uruchomiony tryb WARM (utrzymywanie temperatury). To sygnalizowane jest zapaleniem kontrolki WARM **A5**. Do uruchomienia trybu COOK (gotowanie ryżu) przesunąć przelącznik **A7** w kierunku w dół. Zapali się kontrolka COOK **A6**. Podczas gotowania ryżu nie przesuwaj przelącznika **A7** z powrotem do pozycji górnej.
- 5) Ryż będzie ugotowany za ok. 30 minut. Następnie garnek przelączy się automatycznie na tryb WARM (utrzymywania w ciepłe). Tryb WARM (utrzymywanie w ciepłe) umożliwia przechowywanie ryżu w ciepłe maksymalnie przez 6 godzin. Następnie garnek się wyłaczy.

**Rada:**

Ryż będzie smaczniejszy, jeśli po ugotowaniu pozostawisz go w trybie WARM (utrzymywanie w ciepłe) przez 10 do 20 minut.

**Uwaga:**

W celu zachowania smaku zalecamy nie przechowywać ryżu w ciepłe dłużej niż 3 godziny. W przeciwnym wypadku może dojść do jego wysuszenia.

- 6) Przed podaniem ryżu ostrożnie podnieś pokrywkę **A1** i odłóż ją na bok. Delikatnie wymieszaj ryż za pomocą łyżki **B2** i podaj do stołu.

**Uwaga:**

Podczas mieszania ryżu nie używaj metalowych sztućców, aby nie doszło do uszkodzenia nieprzywierającej powierzchni wymiowanego naczynia **A2**.

- 7) Kolejną porcję ryżu można zacząć gotować dopiero po kilku minutach, kiedy będzie możliwe ponowne uruchomienie trybu COOK (gotowanie ryżu).

**Uwaga:**

Nie próbuj na siłę przytrzymać przelącznika **A7** w dolnej pozycji.

- 8) Po zastosowaniu wyłącz urządzenie przelączeniem wyłącznika **A9** do pozycji 0 (wyłączone). Jeżeli nie będziesz korzystał z garnka do gotowania ryżu, odłącz go od gniazdka sieciowego.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Upewnij się, że kabel sieciowy jest odłączony od gniazdka napięcia elektrycznego i pozostaw garnek do ostygnięcia. Wyjmij z garnka **A4** naczynie **A2** i usuń z niego resztki ryżu.
- Umyj naczynie **A2**, pokrywkę **A1**, miarkę **B1** i łyżkę **B2** ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Części te należy następnie dokładnie wypłukać pod bieżącą czystą wodą i wysuszyć.

**Uwaga:**

Naczynia **A2** nie należy myć w zmywarce do naczyń.

- Oczyszczyć garnek **A4** delikatnie zwilżoną ściereczką, a następnie wytrzyj do sucha.
- Do czyszczenia nie używaj środków czystości zawierających elementy ściernie, drucików, benzyny, rozpuszczalników itp.

PRZECHOWYWANIE

- Zmontowany garnek przechowuj w suchym, czystym miejscu z dala od dzieci.

DANE TECHNICZNE

Nominalny zakres napięcia	220–240 V
Częstotliwość nominalna	50/60 Hz
Nominalny pobór mocy	1 000 W
Pojemność	2,24 kg suchego ryżu + 2,8 l wody

Zmiany w tekście i parametrach technicznych zastrzeżone.

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Wykorzystany materiał opakowania umieść w miejscu określonym przez gminę do wyrzucania odpadu.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Niniejszy symbol na produktach lub towarzyszących dokumentach oznacza, iż zużytych produktów elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać do zwykłego odpadu komunalnego. Do poprawnej utylizacji, odnowy lub recyklingu oddaj takie produkty w miejscach zbiorczych dla tego typu odpadów. Alternatywnie w niektórych państwach Unii Europejskiej albo innych krajach europejskich możesz oddać swe wyroby lokalnemu sprzedawcy w czasie zakupu podobnego nowego wyrobu.

Poprawną likwidacją niniejszego produktu pomożesz zachować cenne źródła naturalne i wesprzeć prewencję potencjalnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, co mogły by być następstwem niepoprawnej likwidacji odpadów. Kolejnych informacji uzyskać możesz w urzędach gminnych lub miejscach zbioru odpadów.

W przypadku niepoprawnej likwidacji niniejszego produktu nałożone mogą zostać kary zgodnie z lokalnymi przepisami.

Dla podmiotów w krajach Unii Europejskiej

Jeżeli chcesz likwidować urządzenie elektryczne lub elektroniczne, pozyskaj potrzebne informacje od swego sprzedawcy lub dostawcy.

Likwidacja w krajach poza Unię Europejską

Symbol ten obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcesz likwidować niniejsze urządzenie pozyskaj potrzebne informacje dot. poprawnej likwidacji w lokalnych urzędach lub od swego sprzedawcy.



Niniejszy wyrób spełnia wszelkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, którymi jest on objęty.